



S. 900 / 700

LAVAGRILL GAZOWY

INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

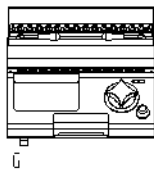
Proszę się niezwłocznie zapoznać z ogólnymi informacjami!

INSTRUKCJA NR 6

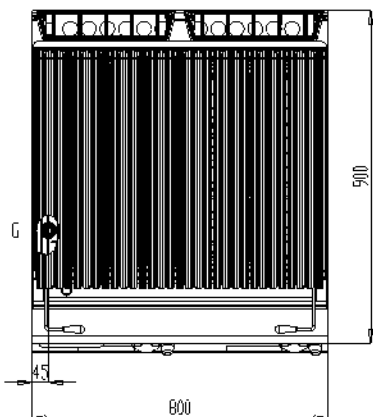
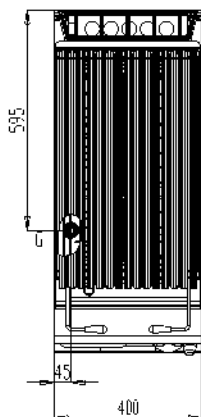
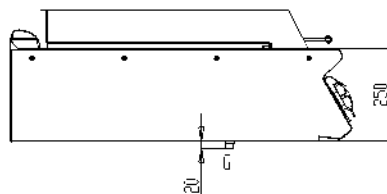
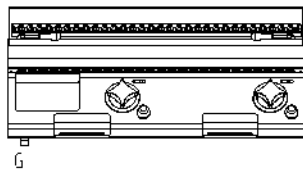
NR DOK. **CR1022550**
WYDANIE **001**

SCHEMAT INSTALACJI WYMIARY W mm

NGPL94G



NGPL98G

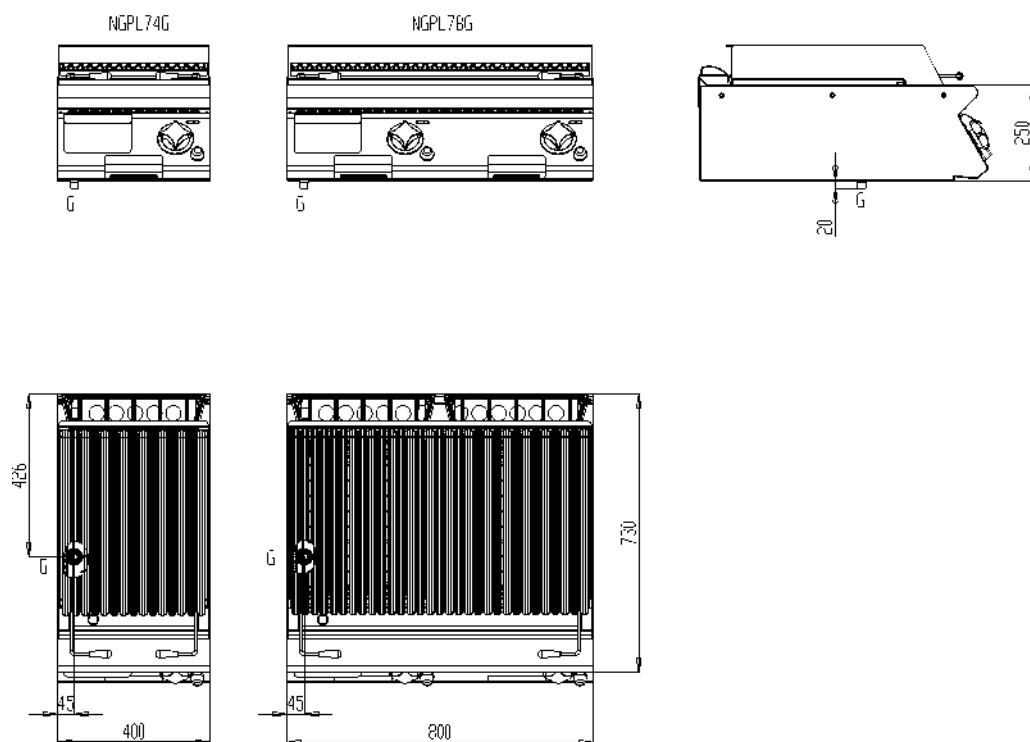


Legenda

E Dławik kabla elektrycznego

G Podłączenie gazu
EN 10226-1 R ½; EN ISO 228-1 G ½ (DK)

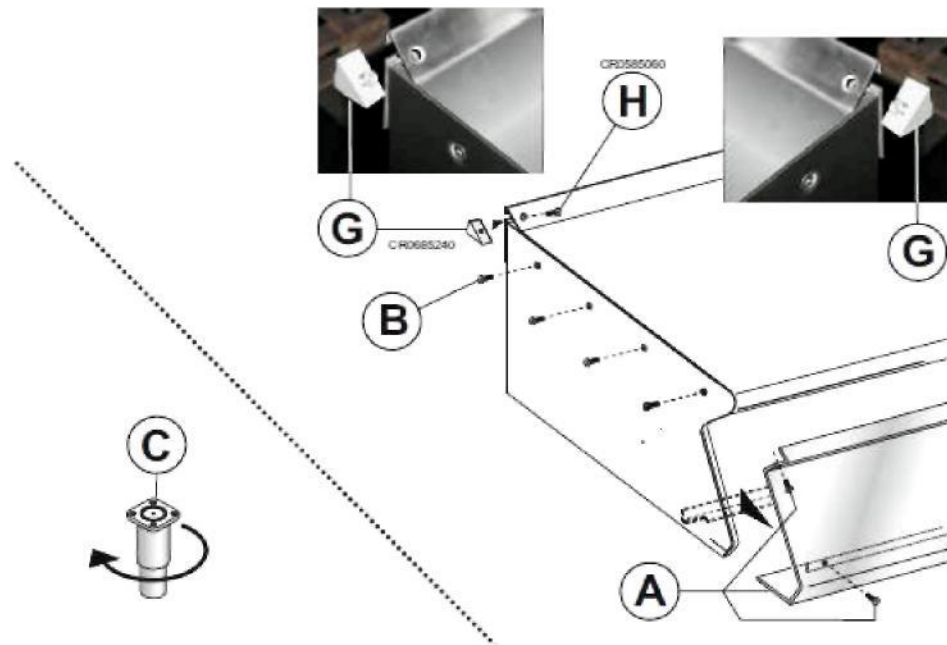
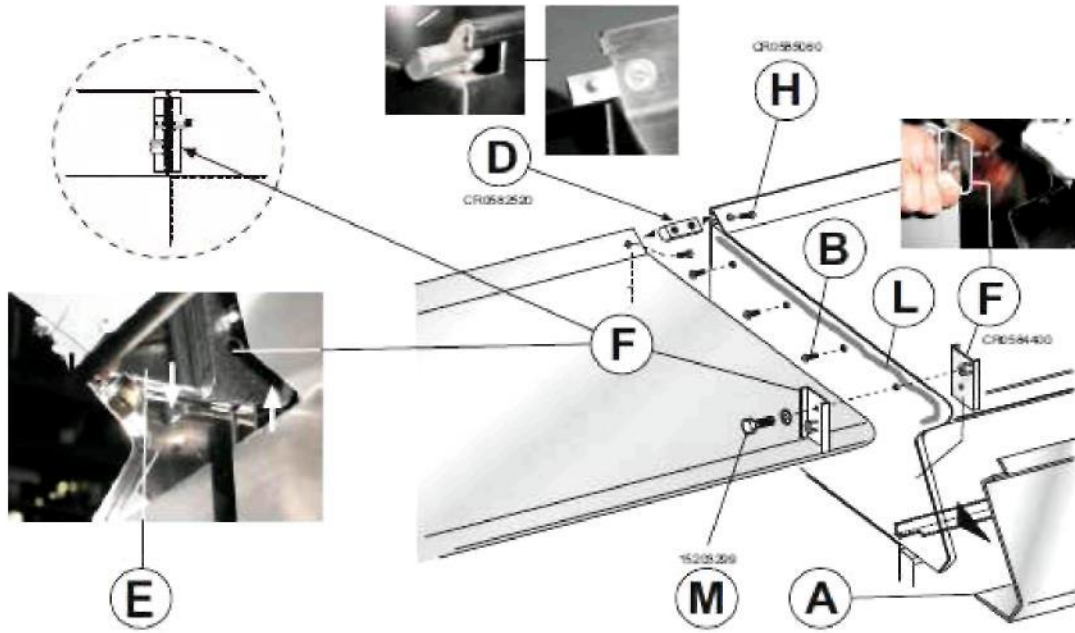
SCHEMAT INSTALACJI WYMIARY W mm

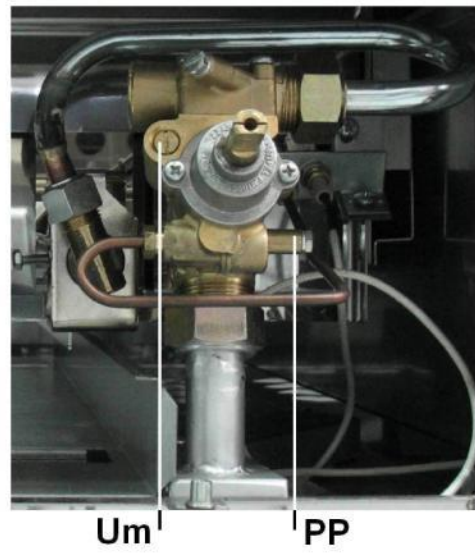
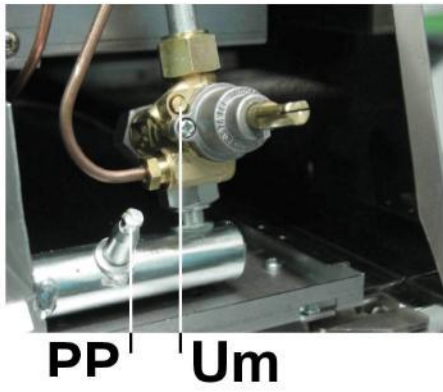
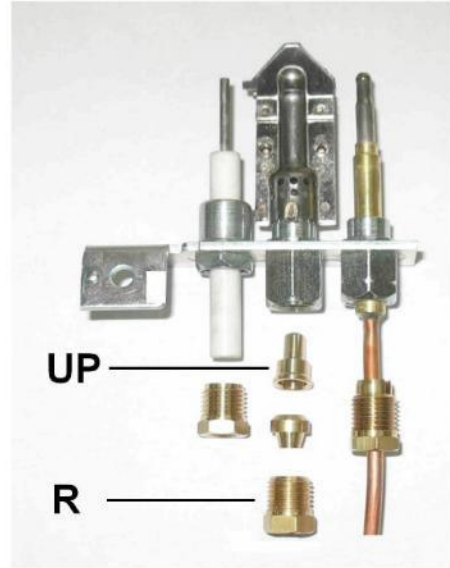
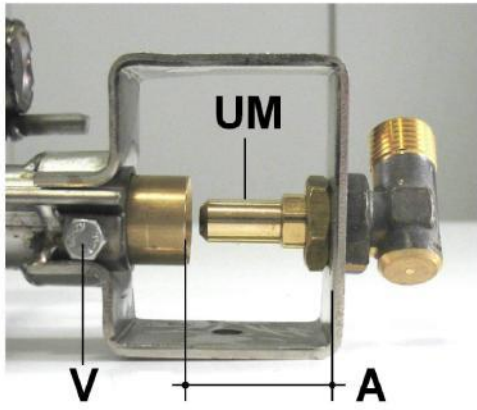


Legenda

- E** Dławiak kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)

ŁĄCZENIE URZĄDZEŃ





DANE TECHNICZNE

T1.1

Dysze i ustawienia

Wersje z zaworem gazowym 21S

Kraj	Gaz	Pa (mbar)		900	700
				MNGPL94G	MNGPL74PG
				NGPL94G	NGPL74PG
				MNGPL98G	MNGPL78PG
				NGPL98G	NGPL78PG
AT - BE - BG - CH - CZ - DE - DK - EE - ES - FI - FR - GB - GR - HR - IE - IT - LT - LU - LV - NO - PL - PT - TR - RO - SE - SI - SK	G20 G20/G25	20 20/25	UM	275	240
			P	27,2	27,2
			A (mm)	28	23
			Um	reg.	220
DE	G25	20	UM	300	260
			P	27,2	27,2
			A (mm)	28	15
			Um	reg.	220
NL	G25	25	UM	275	240
			P	27,2	27,2
			A (mm)	28	23
			Um	reg.	220
HU	G20	25	UM	255	230
			P	27,2	27,2
			A (mm)	28	23
			Um	reg.	220
HU	G25.1	25	UM	290	255
			P	38R	38R
			A (mm)	28	15
			Um	reg.	220
BE - BG - CY - CZ - DK - EE - ES - FI - FR - GB - GR - HR - HU - IE - IT - LT - LU - LV - MT - NL - NO - PT - TR - RO - SE - SI - SK	G30/G31	28-30/37 28-30	UM	180	160
			P	16,2	16,2
			A (mm)	35	28
			Um	140	115
PL	G30/G31	37	UM	165	150
			P	16,2	16,2
			A (mm)	35	27
			Um	140	115
AT - CH - DE - HU	G30/G31	50	UM	155	140
			P	16,2	16,2
			A (mm)	35	26
			Um	140	115

UM MAKS. dysza

Um MIN. dysza

P Pilot

A Otwór napowietrzania

Pa Ciśnienie zasilania

reg. Regulowane

DANE TECHNICZNE

T1.2

Dysze i ustawienia

Wersje z zaworem gazowym 23S

Kraj	Gaz	Pa (mbar)		900
				MNGPL94G
				NGPL94G
				MNGPL98G
				NGPL98G
IT - CH - SE - DK	G110	8	UM	550
			P	45,2
			A (mm)	23
			Um	reg.
SE	G120	8	UM	490
			P	45,2
			A (mm)	28
			Um	reg.

UM MAKS. dysza
Um MIN. dysza
P Pilot
A Otwór napowietrzania
Pa Ciśnienie zasilania
reg. Regulowane

DANE TECHNICZNE

T1.3

Dysze i ustawienia

Wersje z zaworem gazowym 22S

Kraj	Gaz	Pa (mbar)		700
				MNGPL74PG
				NGPL74PG
				MNGPL78PG
				NGPL78PG
IT - CH - SE - DK	G110	8	UM	550
			P	45,2
			A (mm)	23
			Um	reg.
SE	G120	8	UM	490
			P	45,2
			A (mm)	23
			Um	reg.
UM MAKS. dysza				
Um MIN. dysza				
P Pilot				
A Otwór napowietrzania				
Pa Ciśnienie zasilania				
reg. Regulowane				

DANE TECHNICZNE

T2.1

Kategorie i ciśnienia

Wersje z zaworem gazowym 21S

Kraj	Kategoria	Gaz	Ciśnienie zasilania		
			Norm.	Min.	Maks.
LU; PL	I2E	G20	20	17	25
NO	I2H	G20	20	17	25
NL	I2L	G25	25	20	30
LU	I3+	G30/G31	28–30/37	20/25	35/45
NO; NL; CY; MT	I3B/P	G30/G31	28–30	25	35
PL	I3B/P	G30/G31	37	25	45
BE; FR	I12E+3+	G20/G25	20/25	17	25/30
		G30/G31	28–30/37	20/25	35/45
DE	I12ELL3B/P	G20	20	17	25
		G25	20	18	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
ES; GB; GR; IE; IT; PT; SK	I12H3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28–30/37	20/25	35/45
DK; FI; SE; BG; EE; LV; LT; CZ; SI; TR; HR; RO	I12H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28–30	25	35
AT; CH	I12H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
HU	I12HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	28–30	25	35
HU	I12HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	50	42,5	57,5

DANE TECHNICZNE**T2.2****Kategorie i ciśnienia****Wersje z zaworem gazowym 22S lub 23S**

Kraj	Kategoria	Gaz	Ciśnienie zasilania (mbar)		
			Norm.	Min.	Maks.
SE	I1ab	G110	8	6	15
		G120	8	6	15
DK; IT; CH	I1a	G110	8	6	15

DANE TECHNICZNE

T3.1

Urządzenia gazowe

Wersje z zaworem gazowym 21S

900 / 700

Modele A	Szerokość	$\sum Q_n$	$\sum Q_n$ G25 (25)	Całkowite zużycie gazu							
				G20 (20)	G25 (25)	G25 (20)	G20 (25)	G25.1 (25)	G30 (29)	G30 (37)	G30 (50)
				m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	kg/h	kg/h	kg/h
mm	kW	kW	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	kg/h	kg/h	kg/h	
MNGPL94G	-	12,5	12,0	1,32	1,48	1,54	1,32	1,54	0,99	0,99	0,99
NGPL94G	400	12,5	12,0	1,32	1,48	1,54	1,32	1,54	0,99	0,99	0,99
MNGPL98G	-	25,0	24,0	2,65	2,95	3,08	2,65	3,07	1,97	1,97	1,97
NGPL98G	800	25,0	24,0	2,65	2,95	3,08	2,65	3,07	1,97	1,97	1,97
MNGPL74PG	-	10,0	9,5	1,06	1,17	1,23	1,06	1,23	0,79	0,79	0,79
NGPL74PG	400	10,0	9,5	1,06	1,17	1,23	1,06	1,23	0,79	0,79	0,79
MNGPL78PG	-	20,0	19,0	2,12	2,34	2,46	2,12	2,46	1,58	1,58	1,58
NGPL78PG	800	20,0	19,0	2,12	2,34	2,46	2,12	2,46	1,58	1,58	1,58

DANE TECHNICZNE

T3.2

Urządzenia gazowe

Wersje z zaworem gazowym 22S lub 23S

900 / 700

Modele A	Szerokość	$\sum Q_n$	Całkowite zużycie gazu	
			G110 (8)	G120 (8)
	mm	kW	m3/h	m3/h
MNGPL94G	-	12,5	3,23	2,87
NGPL94G	400	12,5	3,23	2,87
MNGPL98G	-	25,0	6,45	5,74
NGPL98G	800	25,0	6,45	5,74
MNGPL74PG	-	10,0	2,58	2,30
NGPL74PG	400	10,0	2,58	2,30
MNGPL78PG	-	20,0	5,16	4,59
NGPL78PG	800	20,0	5,16	4,59

1. DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA.....	15	GAZU.....	18
2. PRZEPISY OGÓLNE.....	15	14. PIERWSZY ROZRUCH.....	18
UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA.....	15	14.1. URZĄDZENIA GAZOWE.....	19
UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA.....	15	14.1.1. SPRAWDZANIE CIŚNIENIA GAZU	
UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA		ZASILAJĄCEGO.....	19
.....	15	15. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	19
UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA		16. WYMIANA PODZESPOŁÓW.....	19
W CZYSTOŚCI.....	15	UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE WYMIANY	
3. UTYLIZACJA OPAKOWANIA ORAZ URZĄDZENIA		PODZESPOŁÓW.....	19
.....	15	17. CZYSZCZENIE WNĘTRZA.....	19
3.1. OPAKOWANIE.....	15	18. GŁÓWNE PODZESPOŁY.....	19
3.2. URZĄDZENIE.....	15		
INSTRUKCJE MONTAŻU.....	15		
UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA.....	15		
4. OBOWIĄZUJĄCE NORMY I PRZEPISY.....	16		
5. ROZPAKOWANIE.....	16		
6. USTAWIANIE.....	16		
6.1. MONTAŻ URZĄDZENIA Z PODSTAWĄ,			
MOSTKIEM I WSPORNIKAMI.....	16		
6.2. MOCOWANIE URZĄDZENIA DO PODŁOGI.....	16		
6.3. ŁĄCZENIE URZĄDZEŃ W JEDNEJ LINII.....	16		
7. ODPROWADZANIE OPARÓW.....	16		
7.1. TYP URZĄDZENIA „A1”.....	16		
7.2. TYP URZĄDZENIA „B21”.....	16		
7.3. TYP URZĄDZENIA „B11”.....	16		
8. POŁĄCZENIA.....	16		
8.1. PODŁĄCZENIE GAZU DO URZĄDZENIA.....	16		
8.2. POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE.....	16		
8.3. POŁĄCZENIA UZIEMIENIA OCHRONNEGO I			
MASY.....	16		
8.4. PODŁĄCZENIE WODY DO URZĄDZENIA.....	17		
8.5. PODŁĄCZENIE ODPŁYWU WODY OD			
URZĄDZENIA.....	17		
9. PRZYSTOSOWANIE DO INNEGO RODZAJU GAZU			
.....	17		
9.1. WYMIANA DYSZ PALNIKÓW OTWARTEGO			
OGNIA.....	17		
9.2. WYMIANA ŚRUBY MINIMUM.....	17		
9.3. WYMIANA DYSZY PALNIKA PILOTOWEGO.....	17		
10. PIERWSZY ROZRUCH.....	17		
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA.....	17		
UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA.....	17		
11. UŻYTKOWANIE GRILLA GAZOWEGO LAVA			
STONE.....	17		
UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA.....	18		
OBCIĄŻANIE GRILLA LAVA STONE.....	18		
TACA OCIEKOWA NA TŁUSZCZ.....	18		
ZAPALANIE I GASZENIE PALNIKÓW.....	18		
ZAPŁON PILOTA.....	18		
ZAPŁON PALNIKA GŁÓWNEGO.....	18		
WYŁĄCZANIE.....	18		
12. DŁUŻSZE OKRESY NIEUŻYTKOWANIA.....	18		
INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I MYCIA.....	18		
UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA			
W CZYSTOŚCI.....	18		
POWIERZCHNIE ZE STALI NIERDZEWNEJ O			
WYKOŃCZENIU SATYNOWYM.....	18		
TACE OCIEKOWE.....	18		
CZYSZCZENIE CZĘŚCI WEWNĘTRZNYCH			
GAZOWEGO GRILLA KAMIENNEGO LAVA STONE	18		
INSTRUKCJE KONSERWACJI.....	18		
UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA			
.....	18		
13. PRZYSTOSOWANIE DO INNEGO RODZAJU			

INFORMACJE OGÓLNE

Ten rozdział zawiera informacje ogólne, z którymi wszyscy użytkownicy instrukcji muszą być zaznajomieni. Informacje szczegółowe dla użytkowników poszczególnych urządzeń zawarte są w kolejnych rozdziałach („INSTRUKCJE DOTYCZĄCE...”).

1. DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz panelu sterowania. Model i numer seryjny urządzenia są także zamieszczane na nalepkach pod logo producenta oraz na opakowaniu.

2. PRZEPISY OGÓLNE

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instalacja, konwersja do innego typu gazu i konserwacja urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu znanym wszystkim użytkownikom w taki sposób, aby można było z niej swobodnie korzystać przez cały okres eksploatacji urządzenia.
- Instalacja, konwersja do innego typu gazu i konserwacja urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- W sprawie usług posprzedażnych i zamawiania oryginalnych części zamiennych należy kontaktować się z ośrodkami pomocy technicznej autoryzowanymi przez producenta.
- Urządzenie należy serwisować co najmniej dwa razy w roku. Producent zaleca zawarcie umowy serwisowej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i musi być obsługiwane przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania potraw, jak to określono w uwagach dotyczących jego użytkowania. Jakiegokolwiek inne użytkowanie tego urządzenia będzie uważane za niewłaściwe.
- Nie wolno dopuszczać, aby urządzenie pracowało puste przez dłuższy czas.
- Piekarnik podgrzewać wstępnie tuż przed jego użyciem.
- W czasie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku usterki urządzenia lub nieprawidłowego działania należy zamknąć zawór odcinający gaz i/lub odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego za pomocą wyłącznika głównego zainstalowanego przed urządzeniem.
- Czyścić urządzenie zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTRZYMANIA

W CZYSTOŚCI”.

- Nie przechowywać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia. ZAGROŻENIE POŻAROWE.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (a także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź takie, które nie posiadają dostatecznego doświadczenia i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instalacja, konwersja do innego typu gazu i konserwacja urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI

- Codziennie myć i czyścić powierzchnie zewnętrzne wykonane ze stali nierdzewnej o satynowym wykończeniu, komory do gotowania oraz płyty grzejne.
- Dwa razy w roku dokonać przeglądu technicznego przez uprawnionego technika, który oczyści wewnętrzne części urządzenia i przeprowadzi ich konserwację.
- Do czyszczenia czy mycia urządzenia nie używać bezpośrednich lub wysokociśnieniowych strumieni wody.
- Do czyszczenia lub zmywania podłogi pod urządzeniem nie stosować żadnych środków powodujących korozję.

3. UTYLIZACJA OPAKOWANIA ORAZ URZĄDZENIA

3.1. OPAKOWANIE

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych środowisku.

- Elementy z tworzywa sztucznego nadające się do recyklingu to:
- przezroczysta osłona, torby zawierające instrukcje obsługi i dysze (wykonane z polietylenu – PE);
 - obejmy (polipropylen – PP).

3.2. URZĄDZENIE

Urządzenie jest wykonane w 90% z metali podlegających recyklingowi (stal nierdzewna, blacha aluminiowa, miedź itp.). Urządzenie musi być złomowane zgodnie z obowiązującymi przepisami regulującymi taką utylizację.

- Musi być utylizowane w sposób właściwy.
- Przed złomowaniem należy sprawić, aby urządzenie nie mogło być już dalej użytkowane.

INSTRUKCJE MONTAŻU

UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej

instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

- Instalacja, konwersja do innego typu gazu i konserwacja urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

4. OBOWIĄZUJĄCE NORMY I PRZEPISY

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z nr 74 z dnia 12 kwietnia 1996

Urządzenie należy montować zgodnie z postanowieniami normy EN1717 oraz obowiązującymi przepisami danego kraju w zakresie zanieczyszczenia wód.

5. ROZPAKOWANIE

- Sprawdzić stan opakowania, a w przypadku uszkodzenia należy poprosić dostawcę, aby dokonał przeglądu dostarczonych towarów.
- Usunąć opakowania.
- Zdjąć folię ochronną z zewnętrznych powierzchni.
- Użyć odpowiedniego rozpuszczalnika w celu usunięcia z powierzchni wszelkich śladów kleju.

6. USTAWIANIE

- Wymiary ogólne urządzenia oraz położenie przyłączy podane są na schemacie instalacyjnym na początku niniejszej instrukcji.
- Urządzenie może być instalowane pojedynczo lub w połączeniu z innymi urządzeniami w tym samym zakresie produktów.
- Urządzenie to nie nadaje się do montażu zintegrowanego.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 10 cm od przyległych ścian. Odległość ta może być zmniejszona w przypadku ścian niepalnych lub z izolacją termiczną.
- Urządzenie wypoziomować za pomocą nóżek o regulowanej wysokości.

6.1. MONTAŻ URZĄDZENIA Z PODSTAWĄ, MOSTKIEM I WSPORNIKAMI

Należy postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do typu zastosowanego urządzenia jako podstawy.

6.2. MOCOWANIE URZĄDZENIA DO PODŁOGI

Urządzenia o szerokości 40 cm, instalowane samodzielnie, muszą być przymocowane do podłogi. Do tego celu należy wykorzystać dostarczone nóżki kołnierzowe.

6.3. ŁĄCZENIE URZĄDZEŃ W JEDNEJ LINII

- Wymontować panele sterujące (A).
- Odkręcić śruby mocujące najbliższy panel sąsiedniego boku do połączenia (B).
- Urządzenia ustawić obok siebie, bok do boku, i wyrównać błądy do tej samej wysokości (C).
- Włożyć płytkę łącznikową (w zestawie) w miejsce przewidziane od strony biału. Połączyć urządzenia, przykręcając płytkę łącznikową (D) za pomocą śrub z łbem płaskim M5 (w zestawie).
- Obrócić jedną z dwóch wewnętrznych kłapek łączonych urządzeń tak, aby wykonać połączenie 180° (E).
- Połączyć urządzenia, skręcając je śrubami M5x40 po przeciwnej stronie wkładki (F).

7. ODPROWADZANIE OPARÓW

Urządzenie należy zainstalować w dobrze wentylowanym miejscu, jeżeli jest to możliwe – pod okapem wyciągu, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami. Zapewni to pełne usuwanie wszystkich uciążliwych gazów

powstających w procesie spalania. Ilość powietrza potrzebną do spalania podano

w „Tabeli danych technicznych” na końcu niniejszej instrukcji, w rozdziale „Powietrze niezbędne do spalania”. Zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi nasze urządzenia należą do typu, który został podany w kolumnie „Typ konstrukcji” w „Tabeli danych technicznych”.

7.1. TYP URZĄDZENIA „A1”

Urządzenie typu „A1” ustawić pod okapem wyciągowym w celu zapewnienia bezpośredniego usuwania dymów i oparów powstających w procesie gotowania.

7.2. TYP URZĄDZENIA „B21”

Urządzenie typu „B21” ustawić pod okapem wyciągowym.

7.3. TYP URZĄDZENIA „B11”

Urządzenie typu „B11” wyposażyć w odpowiedni kanał dymowy, dostępny u producenta urządzenia. Postępować zgodnie z instrukcją montażu dostarczoną wraz z kanałem.

Kanał podłączyć do węża o średnicy 150/155 mm o termoodporności do 300°C.

Wylot przewodu wyprowadzić na zewnątrz lub do wydajnego wyprowadzającego przewodu wentylacji wylotowej. Długość węża nie może przekraczać 3 metrów.

8. POŁĄCZENIA

Wymiary oraz położenie przyłączy podane są na schemacie instalacyjnym na początku niniejszej instrukcji.

8.1. PODŁĄCZENIE GAZU DO URZĄDZENIA

- Sprawdzić, czy urządzenie jest przystosowane do pracy z typem gazu miejscowej sieci gazociągowej.
- Sprawdzić informacje znajdujące się na nalepkach na opakowaniu i na urządzeniu.
- W razie konieczności przystosować urządzenie do pracy z użyciem miejscowego typu gazu. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym rozdziale „Przystosowanie do innego typu gazu”.
- Na urządzeniach białowych dostępne jest także połączenie tylne. Wykręcić istniejącą zaślepkę i przykręcić ją szczelnie na złączu przednim.
- Przed urządzeniem, w łatwo dostępnym miejscu, musi być zainstalowany gazowy zawór odcinający szybkiego działania.
- Nie stosować rur przyłączowych o średnicy mniejszej niż złącze gazowe urządzenia.
- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu w punktach połączeniowych.


8.2. POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE


Sprawdzić, czy urządzenie jest przystosowane do pracy z napięciem zasilania elektrycznego i częstotliwością miejscowej sieci elektrycznej. Sprawdzić parametry podane na tabliczce znamionowej urządzenia.

- W łatwo dostępnym miejscu powyżej urządzenia należy zamontować odłącznik elektryczny, obejmujący wszystkie bieguny, o odpowiedniej wydajności, o odległości odłączającej między stykami co najmniej 3 mm oraz wysoce czułym różnicowym urządzeniu zabezpieczającym. Maksymalny dopuszczalny prąd upływu wynosi 1 mA/kW.
- Do wykonania podłączenia do sieci należy zastosować giętki przewód gumowany z izolacją o parametrach nie niższych niż dla typu H05 RN-F.
- Przewód zasilania podłączyć do płyty zaciskowej, jak pokazano na schemacie elektrycznym dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Zabezpieczyć przewód zasilania zaciskiem kabla.
- Kabel zasilacza zabezpieczyć na zewnątrz urządzenia za pomocą sztywnej plastikowej lub metalowej rurki.

8.3. POŁĄCZENIA UZIEMIENIA OCHRONNEGO I MASY

Urządzenie podłączyć do skutecznego obwodu zwarcowego doziemnego. Podłączyć przewód masy do zacisku

o symbolu  obok głównej płytki zaciskowej. Konstrukcję metalową urządzenia podłączyć do węzła wyrównania potencjałów.

Przewód podłączyć do zacisku o symbolu  na części zewnętrznej spodu.

8.4. PODŁĄCZENIE WODY DO URZĄDZENIA

Urządzenie musi być podłączone do przewodu sieci wodociągowej dostarczającego wodę pitną. Ciśnienie wody na wlocie musi mieścić się między 150 kPa a 300 kPa. Zastosować reduktor ciśnienia w przypadku, jeśli ciśnienie wlotowe wody byłoby powyżej maksymalnego dopuszczalnego poziomu.

- W łatwo dostępnym miejscu powyżej urządzenia zainstalować filtr mechaniczny oraz zawór odcinający.
- Przed podłączeniem urządzenia oraz filtra sprawdzić, czy obieg wody jest wolny od cząstek żelaznych.
- Wszystkie nieużywane złącza należy uszczelnić zaślepką.
- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu w punktach połączeniowych.

8.5. PODŁĄCZENIE ODPLYWU WODY OD URZĄDZENIA

System odprowadzania wody musi być wykonany z materiałów odpornych na temperatury rzędu 100°C.

Spód urządzenia nie może być poddawany działaniu pary powstającej w wyniku odprowadzania gorącej wody. Poniżej kranu spustu wody kotłów warzelnych czy patelni przechylnych oraz przed barami należy zainstalować syfonowy odpływ wraz z kratką ściekową.

9. PRZYSTOSOWANIE DO INNEGO RODZAJU GAZU

Tabela T1 podaje obowiązujące dla każdego kraju następujące specyfikacje:

- rodzaj gazu możliwego do zastosowania dla urządzenia;
- dysze i ustawienia dla każdego gazu, który można zastosować; w przypadku dysz liczba podana w tabeli T1 jest także wybita na korpusach dysz.

Aby urządzenie przystosować do typu miejscowego gazu, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tabeli T1 oraz wykonać poniższe kroki procedury:

- Wymienić dyszę palnika głównego (UM).
- Ustawić regulator dopływu powietrza do palnika głównego na odległość A.
- Wymienić dyszę palika pilotowego (UP).
- Wyregulować przepływ powietrza palnika pilotowego (w razie potrzeby).
- Wymienić dyszę minimalną zaworu gazowego (Um).
- Nakleić nalepkę podającą nowy typ zastosowanego gazu. Dysze i naklejki samoprzylepne są dostarczane wraz z urządzeniem.

9.1. WYMIANA DYSZ PALNIKÓW OTWARTEGO OGNIA

- Wymontować panel sterujący.
- Poluzować śrubę mocowania tulei powietrza (V).
- Odkręcić dyszę UM i zainstalować odpowiednią dyszę wskazaną w tabeli T1.
- Ustawić odległość (A) powietrza pierwotnego według wartości podanych w tabeli 1.

9.2. WYMIANA ŚRUBY MINIMUM

- Wymontować panel sterujący.
- Wymontować dyszę UM i zastąpić jedną ze wskazanych w tabeli T1.
- Dokręcić dyszę UM.
- Ponownie zamontować wszystkie części. W tym celu wykonać czynności demontażu w odwrotnym porządku.

9.3. WYMIANA DYSZY PALNIKA PILOTOWEGO

- Wymontować panel sterujący.
- Wymontować dyszę UM i zastąpić jedną ze wskazanych w tabeli T1.

- Dokręcić dyszę UM.
- Poluzować śrubę V i ustawić regulator powietrza na odległość A, jak wskazano w tabeli T1.
- Dociągnąć do końca śrubę V.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Podczas montażu wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności.

10. PIERWSZY ROZRUCH

Patrz rozdział „INSTRUKCJE KONSERWCJI”.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody czy wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zasad.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu znanym wszystkim użytkownikom w taki sposób, aby można było z niej swobodnie korzystać przez cały okres eksploatacji urządzenia.
- Instalacja, konwersja do innego typu gazu i konserwacja urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- W sprawie usług posprzedażnych i zamawiania oryginalnych części zamiennych należy kontaktować się z ośrodkami pomocy technicznej autoryzowanymi przez producenta.
- Urządzenie należy serwisować co najmniej dwa razy w roku. Producent zaleca zawarcie umowy serwisowej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i musi być obsługiwane przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania żywności, jak to określono w uwagach dotyczących jego użytkowania. Jakiegokolwiek inne użytkowanie tego urządzenia będzie uważane za niewłaściwe.
- Nie wolno dopuszczać, aby urządzenie pracowało puste przez dłuższy czas.
- Piekarnik podgrzewać wstępnie tuż przed jego użyciem.
- W czasie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku usterki urządzenia lub nieprawidłowego działania należy zamknąć zawór odcinający gaz i/lub odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego za pomocą wyłącznika głównego zainstalowanego przed urządzeniem.
- Czyścić urządzenie zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI”.
- Nie przechowywać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia. ZAGROŻENIE POŻAROWE.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.
- Nie wolno nalewać wody do pojemnika, gdy jest on pusty i gorący, gdyż mogą zgasnąć palniki.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (a także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź takie, które nie posiadają dostatecznego doświadczenia i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

11. UŻYTKOWANIE GRILLA GAZOWEGO LAVA STONE

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Urządzenie jest przeznaczone do pieczenia potraw bezpośrednio na kracie (steki, hamburgery, ryby, warzywa itp.)
- Grilla nie można używać do ogrzewania garnków czy rondli.

OBCIĄŻANIE GRILLA LAVA STONE

Urządzenia przychodzą w kompletach z:

pakietami kamiennymi Lava Stone	S900		S700	
	400	800	400	800
	3 x 4kg	6 x 4kg	2 x 4kg	4 x 4kg

Grille Lava Stone mają średnicę min. 25 mm, maks. 30 mm oraz długość maks. 50 mm, z tolerancją +/-5%. Drugi pakiet można położyć tylko w miejsce płyty Lava Stone pierwotnie położonej, gdy ta ostatnia została już opróżniona. Rozłożyć zawartość jednego pakietu równo między rusztami. W żadnym wypadku nie można stosować więcej płyt kamiennych niż jest to zalecane przez producenta.

TACA OCIEKOWA NA TŁUSZCZ

Wszelki tłuszcz wytapiany podczas pieczenia ocieka i przechodzi przez ruszt, a następnie zbiera się na tacy ociekowej. Tacę należy co pewien czas opróżniać i czyścić.

ZAPALANIE I GASZENIE PALNIKÓW

Pokrętko regulacji kurka gazowego posiada następujące pozycje: ● Off (Wył.) ★ Zapłon pilota 🔥 Płomień minimalny 🔥 Płomień maksymalny

ZAPŁON PILOTA

- Wcisnąć i obrócić pokrętkiem do położenia ★
- Docisnąć do końca pokrętko i zapalarkę piezoelektryczną zapalić płomień pilota.
- Wciśnięte pokrętko przytrzymać, aż upłynie ok 15–20 sekund, i puścić je.
- Jeśli płomień pilota nie zapali się, należy powtórzyć tę czynność.

ZAPŁON PALNIKA GŁÓWNEGO

- Obrócić pokrętkiem od położenia ★ do położenia 🔥
- Następnie, zależnie od wymagań warunków pieczenia, obrócić pokrętkiem w dowolne położenie między 🔥 a 🔥.

WYŁĄCZANIE

- Aby wyłączyć palnik główny, należy pokrętko obrócić do położenia ★
- Aby wyłączyć płomień palnika pilotowego, należy nacisnąć i obrócić pokrętko do położenia ●

12. DŁUŻSZE OKRESY NIEUŻYTKOWANIA

Przed dłuższym okresem braku użytkowania urządzenia należy postępować w następujący sposób:

- Urządzenie dokładnie oczyścić i umyć.
- Powierzchnie ze stali nierdzewnej wytrzeć szmatką nasączoną w oleju wazelinowym w celu utworzenia warstwy ochronnej.
- Poodcinać dopływ mediów (wody, gazu) poprzez zamknięcie zaworów odcinających oraz odłącznika sieciowego przed urządzeniem.

Po okresie nieużytkowania postępować w następujący sposób:

- Dokładnie sprawdzić całe urządzenie przed przystąpieniem do jego ponownego użytkowania.
- Podzespołom elektrycznym umożliwić pracę na najniższej temperaturze przez okres co najmniej 60 minut.

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Przed przeprowadzeniem każdej czynności najpierw odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia, jeśli jest.
- Codziennie myć i czyścić powierzchnie zewnętrzne wykonane ze stali nierdzewnej o satynowym wykończeniu, komory do gotowania oraz płyty grzejne.
- Dwa razy w roku dokonać przeglądu technicznego przez uprawnionego technika, który oczyści wewnętrzne części urządzenia i przeprowadzi ich konserwację.
- Do czyszczenia czy mycia urządzenia nie używać bezpośrednich lub wysokociśnieniowych strumieni wody.
- Do czyszczenia lub zmywania podłogi pod urządzeniem nie stosować żadnych środków powodujących korozję.

POWIERZCHNIE ZE STALI NIERDZEWNEJ O WYKOŃCZENIU SATYNOWYM

- Powierzchnie czyścić szmatką lub gąbką, używając roztworu wody i wskazanych nieściernych środków czyszczących. Poruszać gąbką lub ścierką w kierunku wskazanym przez linie satynowego wykończenia powierzchni. Płukać dwukrotnie i dokładnie osuszyć.
- Nie używać narzędzi do szorowania garnków czy innych przedmiotów z żelaza.
- Nie stosować środków chemicznych zawierających chlor.
- Nie używać ostrych przedmiotów, które mogą rysować czy nawet uszkodzić powierzchnie.

TACE OCIEKOWE

Powierzchnie oczyścić, usuwając tłuszcz, olej, resztki jedzenia itp.

CZYSZCZENIE CZĘŚCI WEWNĘTRZNYCH GAZOWEGO GRILLA KAMIENNEGO LAVA STONE

- Podnieść i wyjąć ruszt wraz z kamieniem do pieczenia.
- Przystąpić do czyszczenia palnika wokół strefy płomienia oraz wzdłuż szczelin ochronnych płomienia, używając do tego szczotki drucianej, aby usunąć wszelkie ślady brudu, nadpalonych resztek oraz materiału ogniotrwałego z rusztu z płytami kamiennymi, uważając jednocześnie, aby nie powiększać szczelin płomieniowych.

INSTRUKCJE KONSERWACJI

UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instalacja, konwersja do innego typu gazu i konserwacja urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

13. PRZYSTOSOWANIE DO INNEGO RODZAJU GAZU

Patrz rozdział „Instrukcje montażu”.

14. PIERWSZY ROZRUCH

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I MYCIA

Po wykonaniu montażu, przestawieniu na inny rodzaj gazu czy po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić prawidłowe działanie urządzenia. W przypadku jakiegokolwiek usterki najpierw skorzystać z uwag zawartych w następnym akapicie „Rozwiązywanie problemów”.

14.1. URZĄDZENIA GAZOWE

Włączyć urządzenie w sposób opisany w instrukcji i ogólnych uwagach dotyczących użytkowania zamieszczonych w rozdziale „INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA” i sprawdzić:

- ciśnienie gazu zasilającego (patrz następny akapit);
- prawidłowe zapalenie palników oraz skuteczność systemu odprowadzania oparów.

14.1.1. SPRAWDZANIE CIŚNIENIA GAZU ZASILAJĄCEGO

- Aby zmierzyć ciśnienie gazu zasilającego, należy użyć manometru o minimalnej dokładności do 0,1 mbar.
- Wymontować panel sterujący.
- Odkręcić śrubę w punkcie PP sprawdzania ciśnienia gazu i w tym miejscu podłączyć manometr.
- Dokonać pomiaru przy pracującym urządzeniu.
- Odłączyć manometr i z powrotem przykręcić śrubę zabezpieczającą w łączce pomiaru ciśnienia.

WAŻNE! Jeżeli ciśnienie gazu zasilającego nie mieści się w granicach (min.–maks.) podanych w tabeli T2, przerwać pracę urządzenia i skontaktować się z firmą komunalną dostarczającą gaz.

15. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie pali się palnik pilotujący

- Prawdopodobne przyczyny:
- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- zatkane przewody lub dysza;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- uszkodzona lub niewłaściwie podłączona zapalarka;
- uszkodzona zapalarka lub jej przewód.

Palnik pilotowy gaśnie podczas użytkowania

- Prawdopodobne przyczyny:
- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- usterka termopary lub niedostateczne ogrzewanie;
- niewłaściwie podłączona termopara do kurka lub zaworu gazowego;
- niedostatecznie dociśnięte pokrętko korka lub zaworu gazowego.

Nie pali się palnik główny (nawet przy zapalonym palniku pilotowym)

- Prawdopodobne przyczyny:
- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- zatkane przewody lub dysza;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- uszkodzony palnik (zatkane otwory wylotowe gazu).

16. WYMIANA PODZESPOŁÓW

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE WYMIANY PODZESPOŁÓW

- Przed przeprowadzeniem każdej czynności najpierw odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia, jeśli jest.
- Po wykonaniu wymiany części składowej układu gazowego należy sprawdzić, czy nie ma nieszczelności na złączach.
- Po dokonaniu wymiany elementu składowego układu elektrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie przewody zostały podłączone w prawidłowy sposób.

Wymiana kurka gazowego

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Podczas montażu wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności.

Wymiana palnika pilotowego i termopary

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć kratki, kamień oraz ruszt wsporczy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Podczas montażu wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności.

Wymiana głównego palnika

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Podczas montażu wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności.

17. CZYSZCZENIE WNĘTRZA

- Sprawdzić stan wnętrza urządzenia.
- Usunąć wszelki brud i osad.
- Sprawdzić i oczyścić oraz umyć układ odprowadzania oparów.

18. GŁÓWNE PODZESPOŁY

- Palnik główny
- Palnik pilotowy
- Termopara
- Zapalarka
- Zapłon piezoelektryczny
- Kurek gazowy
- Ruszt
- Kamień wulkaniczny